



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance 3 Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 5th OCTOBER 1848.

[Four annas per copy.]

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned: but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
JOHN BAX, Secy. to Govt.

## NOTICE.

The Government Printing and Lithographic Departments having been transferred to the Bombay Education Society, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah, addressed to the Superintendent.

J. G. LUMSDEN,  
Secy. to Govt.

Bombay, 5th April 1848.

## NOTIFICATION.

### MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the Monthly Mail Packets to Suez during the ensuing season will be despatched on the 1st of each month from October to May inclusive, and the intermediate Mail Packet to Aden on the 15th of each month from October to April inclusive.

When the 1st or the 15th of a month happens to be Sunday, the Mail will be despatched on the Saturday preceding.

By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council,

A. MALET, Chief Secy.

Bombay Castle, 5th September 1848.

## NOTIFICATION.

### GENERAL DEPARTMENT.

Whereas certificates of Registry under Act No. X. of 1841, have been granted at the Port of Bombay to Vessels owned wholly or in part by aliens, who have for many years been resident Inhabitants of Bombay, and several of them from early infancy, and who by reason of such inhabitation have supposed themselves to have become subjects of Her Majesty, entitled to the rights and privileges of British subjects under this Act, and have made and subscribed the Declaration therein

required, but to which they are not so entitled, and which is hereby notified accordingly for general information.

And it is further notified, that under Section 24 of the said Act, a Pass may be granted conferring the privileges therein mentioned to the Vessels of such aliens as are therein particularly described, and under the modifications and conditions therein specified.

By order of the Right Honorable  
the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN,  
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 3rd October 1848.

## Notice.

Verbal tenders will be received at the Office of the Superintendent of Repairs at 2 o'clock P. M. on Monday the 9th instant, for the execution by Contract of the undermentioned Works:

1. Widening the Breach Candy Road near New Sonapoor Street.
2. Making and draining a cross street between Shaik Abdoola Packmorja Street and Bhendy Bazar Road, and over the Oomercarry Sewer.
3. Opening out a cross street from Khojah Street to the Bhendy Bazar Road.

Estimates of the quantity of labour and materials to be expended, and descriptive accounts of the works, will in the meantime remain open for inspection in this Office, where any additional information regarding the same may be obtained. A deposit of 5 per cent. will be required from the lowest bidder, to be forfeited in case of any evasion in signing the deed of Contract, and the offers of parties who are not prepared to lodge the deposit at the time of sale will not be registered.

HENRY CONYBEARE,  
Superintendent of Repairs.

Bombay,  
Supt. of Repair's Office, }  
2nd October 1848. }







**NOTIFICATION.**  
**TERRITORIAL DEPARTMENT.**

FINANCE.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to re-publish the following Notification, issued by the Government of India, under date the 16th ultimo.

No. 23.  
FORT WILLIAM,  
FINANCIAL DEPARTMENT,  
The 16th September 1848.

NOTIFICATION.

Notice is hereby given, that under instructions received from the Honorable the Court of Directors, Bills of Exchange for re-payment of Advances made in India upon Goods hypothecated to the East India Company, are from 1st November next to be drawn in triplicate, at six months' sight, instead of at ten months' date.

*By order of the Right Hon'ble the  
Governor General in Council,*

(Signed) J. A. DORIN,  
*Secy. to the Govt. of India.*

*Re-published by order of the Right  
Hon'ble the Governor in Council,*

J. G. LUMSDEN,  
*Secy. to Govt.*

*Bombay Castle, 4th October 1848.*

**NOTIFICATION.**  
**TERRITORIAL DEPARTMENT.**

REVENUE.

Under the authority of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, the Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that the whole of Act VI. of 1848 is to be held as applicable to the Province of Scinde.

*By order of the Right Hon'ble  
the Governor in Council,*

J. G. LUMSDEN,  
*Secy to Govt.*

*Bombay Castle, 4th October 1848.*

**Advertisement.**

Passage is required for the Conveyance of (22) twenty-two Native Convicts and (4) four time expired Convicts to Singapore—Also for (2) two European Convicts to the Isle of France, Calcutta, or direct to Van Dieman's Land.

*By order of the Commodore  
Commanding I. N.*

F. G. BONE,  
*Secretary.*

*Supt's. Office, Bombay, 4th Oct. 1848.*

**POST OFFICE NOTICES.**

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters *posted in Bombay* cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras, on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europe* letters and intelligence.

*Bombay, General Post Office, 4th March 1846.*

The Notification issued by this Department under date the 21st February 1842, published in the Government Gazette of the 24th idem, page 135, is hereby cancelled; and it is hereby notified for general information, that from the 1st of April next, Ship Postage only, at the Rates published in the Notification of the Government of India dated the 21st ultimo, re-published by order of the Hon'ble the Governor in Council of this Presidency, under date the 11th instant, will be charged on all Letters and Packets sent by the Steamers to Scinde, and not Inland Postage.

Those Letters and Packets only which are endorsed "Ship" or "Steamer" will, in conformity with Section XXXIX. of the Post Office Rules of the 30th August 1837, be forwarded by sea; and all Letters or Packets not so marked, will in future be despatched by land, and be subjected to the regular Inland Postage.

(Signed) W. COURTNEY,  
*Post Master General.*

*Bombay, Genl. Post Office, }  
31st March 1846. }*

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah will henceforth be strictly closed on Sundays.

*Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.*

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels, will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed Letter Department" in the South wing of the building.

*Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.*

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information:

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL,  
**NOTICE TO THE PUBLIC.**

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay," and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.



The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five Rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

*Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.*

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information :

“ Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid.”

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing “Service” on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

*Bombay, Genl. Post Office, 21st Dec. 1847.*

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case,

*Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.*

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

“ Section XXVIII.—In order to protect as far as possible the Public Mails from the chance of robbery, Officers in charge of Post Offices shall not knowingly receive money, bullion, precious stones, or jewels, for despatch either by Letter or Bhungy post.”

*Bombay, General Post Office, 19th June 1848.*

Parties desirous of receiving their letters from Calcutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at 8 A. M.

*Bombay, General Post Office, 21st June 1848.*

Notice is hereby given, that from to-morrow no Letters intended for transmission via Panwell and Poona, can be posted at the General Post Office after 5 o'clock P. M. nor Newspapers after 4 o'clock P. M.

The Receiving Houses will open at 10 o'clock A. M. and close at 4 o'clock P. M.

*Bombay, General Post Office, 17th August 1848.*

Notice is hereby given, that the Contract with the Bombay Steam Navigation Company, for the conveyance of the Mails between Bombay and Kurrachee, having been renewed, the Company's Steamers will be despatched on the undermentioned dates, viz:

From Bombay on the 2nd, 12th, and 22nd of each month.

From Kurrachee on the 7th, 17th, and 27th do.

The hour of closing the Mails at Bombay will be notified on each occasion.

No Letters or Papers addressed to places in Scinde will be forwarded to Kurrachee unless the Outward Ship Postage is prepaid. Letters and Papers on which such Postage has not been prepaid, will be despatched by the usual land route, charged with the higher Inland Postage.

*Bombay, General Post Office, 13th Sept. 1848.*

The following letter from the Post Master General of Van Dieman's Land is published for general information :

GENERAL POST OFFICE, HOBART TOWN,  
V. D. L. June 7, 1848.

To

THE POST MASTER GENERAL OF BOMBAY.

SIR,—I have the honor to request that all Mails for Van Dieman's Land from Bombay during nine months of the year, that is, from 15th January to the 15th of October, may be forwarded via Singapore; by this I mean, so as to arrive at Singapore between these dates.

During the remainder of the year, viz. from the 15th of October to the 15th January, they may be sent via Mauritius—that is, to arrive at the Mauritius within these dates.

And I have further to request, that you will not on any occasion send letters, &c. for this Colony via the Cape of Good Hope or China, unless they are specially marked by these routes, the delay thereby being exceedingly great at all times.

I have the honor to be, &c.

(Signed) F. C. SMITH,  
Post Master General.

Post Office Packets per P. & O. Company's Steamer “Pekin,” for Vingorla, Goa, Calicut, Cochin, Ceylon, Penang, Singapore, and China, will be closed on Wednesday the 18th proximo at 6 o'clock P. M.

*Bombay General Post Office, 20th Sept. 1848.*

## OVERLAND MAIL

*Via Marseilles and Southampton.*

It is hereby notified for general information, that the Mid-Monthly Overland Mail via Marseilles and Southampton will be closed at this Office on Saturday the 14th instant, at 3 o'clock P. M., and that an After-Packet will be kept open (except for prepaid letters via Southampton) until 5 o'clock, the usual fee of one Rupee being charged.—All letters and papers not specially superscribed by any route, will be forwarded via Marseilles, and thus be liable to the higher rates of postage.

Post Office Packets per Steamer “Dwarka” for Kurrachee and Scinde, will be closed on Saturday the 7th instant, at 12 o'clock noon.

A. W. RAVENSCROFT,  
Post Master General.

*Bombay,*  
*General Post Office,*  
*4th October 1848.*



**Notice.**

Verbal Tenders will be received at the Office of the Engineer to the Dock Yard on Monday next, the 9th instant, from persons willing to supply this Department with about 8,619 cubic feet of Sewree Mud or Puddle, more or less as may be required, for the use of the Dam to the Bombay Dock.

All particulars may be learnt on application at the Office of the Engineer to the Dock Yard.

A deposit of Rupees 5 per cent. will be required from the parties tendering, to be forfeited in case of any evasion or delay.

P. L. HART, Capt.  
Engineer to the Dock Yard.

Bombay,  
Dock Yard, Engr's Office, }  
2nd October 1848.

બહાર નામુ

એહુલુન મુખઈની ગોદીનાં ધરણ શરૂ  
શીવરીનાંહાંનો કાદવ કમી બનતી અનના  
એ આઠ હબર ધરૂ એ ગોણીય ધનકુટ નો  
ઇએ તે પુરો પાડવાની ન લોકની પ્રશી હ  
એ તેના મુખનાંની અરના આલતા મહી  
નાની તારીમ ન મી શામવારને રોન ગો  
દીનાં ઇંછનીએરની કચેરીનાં શાંભલી લેશે\*

ખીલુ કાંઈ પુષ્કુ હશે તે ગોદીનાં ઇંછની  
એરની કચેરીનાં પુષ્કી માલુમ થશે \*

ને લોક અરન કરશે તેણે દર શેકડે ૨કા  
૫ પર માંણે અવેન આનાત રાખવા તે અ  
વેન ટાલાટાલ અથવા ઢીલ કરેથી શરકાર  
દામલ થશે \*

નીશાંની

પી—એલ—હારટ, કપતાન  
ગોદીનાં ઇંછનીએર \*

તારીમ ૨ માહુ અકટોચર શને  
૧૮૪૮ ઇશવી મુકામ મુખઈ  
ગોદીનાં ઇંછનીએરની કચેરી

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

**जाहिर नामा**

પેસાજે મુબરદ્દે ગોદીચે ધરનાકરિતાં મિવરો ચેચિલ ચિચલ  
કમચાલ મુમારે આઠહજાર માદાગે એકુનોષ ઘમકુટો પાહિજે  
તો પુરવિચ્યાનો ચાલોકાકો શુશો અમેલ ત્યાંચે મુલજવાનો અર્જ  
ચાલતે મહિચ્યાનો તારીખ ૯ સોમવારચે રોજી ગોદીચે રજિનિ  
ચરચે કચેરીત એકુન ઘેતીલ

દુસરે કાકો પ્રસળે અમેલ તેં ગોદીચે રજીનીચરચે કચેરીત  
પુલે અસતાં માલુમ હોદલ

જે લોક અર્જ કરતોલ ત્યાંનો દરશેકડા ટકે ૫ પ્રમાણે એવજ  
અમાનત ઠેવાવા તો એવજ ટાલાટાલ અથવા વિલંબકેચ્યાસ સ  
રકાર દાલલ હોદલ

નિશાળી

પી. એલ. હાર્ટ. કપતાન

ગોદીચે રજીનીચર

તારીખ ૨ માહે અકટોચર સન ૧૮૪૮ રસવી મુકામ મુબદ્દે ગોદી  
ચે રજીનીચરચી કચેરી

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

**BANK OF BOMBAY.**

**DISCOUNT.**

On Government Bills..... 5 per cent.  
On private bills at or within 3 }  
months..... } 7 ditto.

**INTEREST.**

On fixed loans on Government }  
Notes..... } 5 ditto.  
On cash credit accounts on Go- }  
vernment Notes..... } 6 ditto.  
On Loans on deposit of Goods, &c. 7 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent.  
Government Notes is 90 per cent., on 4 per  
cent. Government Notes 70 per cent., and on  
Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,  
J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 8th June 1848.

**Notice**

Is hereby given, that persons desirous of en-  
tering into a Contract for conveying Stores, sup-  
plying Followers, and performing the Hammallage  
duties of this Department for (3) three years, from  
such date as shall be hereafter fixed, may, on  
application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M.  
daily (Sundays excepted), obtain a List thereof  
with the rates affixed, and such other information  
relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received  
at this Office on Friday the 6th proximo, at 2  
o'clock P. M., when persons will be required to  
bid a per centage above or below the rate speci-  
fied in the list above adverted to, at which they  
will undertake to perform the whole of the duties  
embraced therein in a prompt and satisfactory  
manner.

The Contractor will be bound to furnish imme-  
diately all such Carriage, and such number of  
Followers as may from time to time be required,  
or in failing to do so, such description of Carriage  
and Followers as may be required will be procured  
at his risk and loss; and in all such cases an ad-  
vance of Rupees (30) thirty per cent. upon the  
amount of expenses incurred, or a fine of Ru-  
pees (50) fifty, at the option of the Executive  
Officer, will be levied as liquidated damages for  
each and every such breach of Contract as often  
as the same may occur; and the Contract may also  
in all such cases be put an end to on the part of  
the East India Company.

No person will be allowed to bid for the Con-  
tract unless he previously deposits in this Office  
the sum of Rupees (1000) one thousand, which  
will be forfeited in the event of delay, evasion, or  
refusal to execute the necessary deed of Contract.  
Should his offer be accepted, he will be required  
to produce unexceptionable bonded security to  
the extent of Rupees (20,000) twenty thousand,  
to be held by Government as security for the due  
performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Mi-  
litary Board on the Contractors' Bills, will be re-  
covered from the first Bills preferred for payment  
by the Contractors, but in the event of such re-  
trenchments being subsequently removed, the  
amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on account of the above  
contract, is estimated at Rupees 35,766 or there-



abouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.  
Deputy Comy. Genl.

Bombay, Depy Comy. Genl's Office,  
21st September 1848.

### Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying for one year from the 16th day of November next, such Medical Comforts to the Hospitals at Bombay and Colaba, and to the Commissariat Department in the Island of Bombay and Colaba, as may be required, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of the prices, and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office at 2 o'clock on Saturday the 22d instant, when persons will be required to bid a percentage below the prices exhibited in the list above adverted to, on the understanding that the articles embraced therein are to be of good quality, and delivered in good condition, free of all further expences, in such quantity as may from time to time be required, to the Indenting Department, and will be liable to examination and rejection by a Committee of Officers appointed on the part of Government.

The Contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the above-mentioned List, the others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, the articles, or such others as may be required in lieu, will be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent. upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the Executive Officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur, and the Contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (60) sixty in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract; should his offer be accepted, he must be prepared to give an unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (242) two hundred and forty two, to be held by Government as security for the due performance of his Contract.

The annual outlay on account of the above Contract is estimated at Rupees 1216 or thereabouts.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.  
Depty. Commy. Genl.

Bombay, Depy Commy. Genl's }  
Office, 4th October 1848. }

### Notice

Is hereby given, that sealed Tenders will be received at this Office until 2 o'clock P. M. on Monday the 24th instant, from such parties as are desirous of entering into a Contract with this Department for the supply of Country Cloth, for the term of two years from the date of the acceptance of the Tender.

All persons desirous of tendering for the Contract may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of the rates, and such other information relating thereto as they may require.

The Tender must specify both in words and figures, the rates per cent. above or below the prices in the List above adverted to, at which they will undertake to furnish the articles embraced therein; and it is to be understood, that the supplies to be furnished under this contract, are to be of a good and unexceptionable quality, deliverable free of all expences, at such places and time as may be indicated in the requisitions from time to time served upon the contractor, and the supplies to be subject to examination and rejection by a Committee of Officers to be appointed on behalf of Government.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the above-mentioned Lists, and others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, the articles, or such others as may be required in lieu, may be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent. upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur; and the Contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

Every person submitting a Tender, will be required to lodge with it the sum of Rupees (389) three hundred and eighty-nine in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of Contract; should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (100) one hundred in cash, making in all Rupees (489) four hundred and eighty-nine, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (1,959) one thousand nine hundred and fifty-nine, to be held by Government as security for the due performance of his Contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' Bills, will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractors; but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on account of the above Contract is estimated at Rupees 9,796 or thereabouts.

All further particulars will be communicated on the receipt and opening of the Tenders, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.  
Depty. Commy. General.

Bombay, }  
Depty. Commy. Genl's Office, }  
4th October 1848. }



# General Orders,

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

## MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 28TH SEPTEMBER 1848.

No. 505 of 1848.—The following gentlemen are admitted to the service in conformity with their appointments by the Honorable the Court of Directors, as Cadets of Infantry on this Establishment, and promoted to Eusigns, leaving the dates of their Commissions for future adjustment.

<i>Infantry.</i>	<i>Date of arrival at Bombay.</i>
No. 930 Mr Ingram Francis Chapman.....	} 13th September 1848.
No. 928 „ „ Alfred Phillips.....	
No. 929 „ „ John DeVitre.....	

Captain J. Ash, of the Regiment of Artillery, has returned to his duty without prejudice to his rank by permission of the Honorable the Court of Directors. Date of arrival at Bombay 13th September 1848.

No. 506 of 1848.—With reference to pages 130 and 140, Articles 43 and 44, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that in accordance with the practice in operation under the Bengal Presidency, the new pattern Clothing of the European Troops shall not be issued every year, but *biennially*, Pantaloon or compensation in lieu being granted in alternate years.

No. 507 of 1848.—Major M. F. Willoughby, c. n., Agent for Gun Powder, is allowed to proceed to the Mahabeshwar Hills for one month from the 8th October next, on private affairs, his duties being performed during his absence by Captain J. M. Glasse, of the Artillery, on Major Willoughby's responsibility.

No. 508 of 1848.—Major C. Hunter, Paymaster Southern Division of the Army, is allowed leave of absence from 17th October to the 27th November next to proceed to Bombay on private affairs, his duties during his absence being performed by Captain Shaw, Deputy Assistant Commissary General, on Major Hunter's responsibility.

No. 509 of 1848.—The services of Assistant Surgeon Wilson are placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy.

Assistant Surgeon Lawes is appointed next for duty in the Indian Navy, and directed to repair to the Presidency forthwith.

No. 510 of 1848.—Lieutenant Thacker, of the 9th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years on Medical Certificate.

*Bombay Castle, 29th September 1848.*

No. 511 of 1848.—The following extract of a Despatch from the Hon'ble the Court of Directors, dated 12th July last, No. 33, is published for general information.

6th. "We have lately had occasion to address the following observations to the Government of Madras on the subject of Memorials from our Officers, which we now transcribe as being equally applicable to your Presidency:—

"We regret to observe, that a practice has of late been adopted, of addressing to us Memorials in a printed form, which have been circulated from a central point to the different Stations of the Army for the purpose of being adopted and signed by Officers individually. This practice is opposed in principle to the Regulations of the Service forbidding all combinations for the attainment of any object whatever, and must be entirely discontinued.

"It has long been a standing Order for the conduct of our proceedings in England, that no printed Memorial be received. We now direct, that a similar rule be established in India; and further, that it be generally understood, that if any Officer has occasion to address a Memorial to us, it must not be in the terms of a Circular, but in the language of the Memorialist himself.

"We have had occasion to remark, that questions have been raised in Memorials to us affecting the general Regulations and system of our Service, which ought not to have been brought before us on the individual applications of our Officers.

"It is our anxious desire to avoid all interference with the privilege of addressing Memorials to us, but we must at the same time intimate our expectation, that Memorials will be addressed to us only on matters which immediately affect the interests of the Memorialist.

"We need scarcely repeat on this occasion the injunctions heretofore given, that Memorials shall be received and forwarded to us only when couched in temperate and respectful language."

No 512 of 1848.—The following Orders are confirmed.

A District Order by Lieut. Col. M. M. Shaw, Commanding in Upper Scinde, dated Shikarpoor 28th August 1848, directing Lieutenant T. Bruce to assume charge of the Scinde Camel Corps, and Lieutenant H. Bruce that of Adjutant and Quarter Master from the 20th of that month, the date of Lieutenant FitzGerald's departure on Sick Certificate.

An Order by Major C. Benbow, dated Surat 30th August 1848, appointing Captain Wells to act as Interpreter to the 15th Regiment Native Infantry, during the absence of Lieutenant Webster on sick certificate, or until further orders.

A Division Order by Brigadier General A. Manson, c. n., Commanding Northern Division of the Army, dated Camp near Ahmedabad 31st August 1848, directing Major Lucas to receive temporary charge of the Commissariat and Capt. Ramsay that of the Bazar Department at Ahmedabad from Captain Threshie.

No 513 of 1844.—Captain H. J. Willoughby, Assistant Garrison Engineer, is allowed leave of absence for one month from the 4th proximo, to proceed to the Mahabuleswar Hills.

*Bombay Castle, 30th September 1848.*

No 514 of 1848.—The General Order dated the 23rd instant, No 496, granting a furlough to Europe to Lieut. C. F. Grant, of the 3rd Regiment Native Infantry, is cancelled at his own request.

*Bombay Castle, 30th September 1848.*

No. 515 of 1848.—Ensign Fife, of the 23d Regiment Native Infantry, is appointed an Acting Aide de Camp on the personal Staff of the Right Honorable the Governor.

*Bombay Castle, 3d October 1848.*

No. 516 of 1848.—Ensign W. Hutchison, of the 24th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years on Medical Certificate.



No. 517 of 1848.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to place the services of the following Officers at the disposal of His Excellency the Commander in Chief temporarily for regimental duty.

Captain Erskine.....	1st Lancers.	
Lieutenant Lock.....	ditto (when relieved)	
Major St. John.....	1st Fusiliers	ditto.
Captain Tapp.....	ditto.	
Captain Stiles.....	ditto.	
Captain Rawlinson.....	ditto.	
Captain Ramsay.....	ditto.	
Captain Morse.....	ditto.	
Captain Shaw.....	ditto. (when relieved.)	
Lieutenant Kempt.....	ditto.	
Lieutenant Gordon.....	ditto (when relieved.)	
Captain Birdwood.....	3d Regt. N. I.	ditto.
Captain Thornbury.....	4th ditto.	ditto.
Lieutenant Gordon.....	4th ditto.	
Captain Whicelo.....	9th ditto.	ditto.
Captain Skinner.....	9th ditto.	
Captain Salmon.....	ditto.	ditto.
Lieutenant Dunsterville.....	ditto.	ditto.

The following Officers are placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief for regimental duty permanently.

Bt. Major Hobson.....	1st Fusiliers (when relieved.)
Captain Evans.....	9th Regt. N. I. ditto.
Captain Jacob.....	19th ditto ditto.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
A. MALET, Chief Secy.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 28th September 1848.

No. 160 of 1848.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed.

By the Officiating Superintendent of the Indian Navy.

Commander Frushard from the shore is hereby appointed to the Steam Packet "Feroze" from the 1st of September 1848.

Mr. C. Y. Ward, Midshipman of the "Hastings," to the "Palinurus" as Assistant Surveyor from the 1st of September 1848.

By Commodore J. C. Hawkins, Indian Navy, Commanding the Indian Navy Squadron in the Persian Gulf.

Lieutenant G. T. Robinson, of the Honorable Company's Sloop "Clive," to perform the duties of Gunnery Officer of that vessel, from the 1st of March 1848.

Mr. Assistant Surgeon Bowie, of the "Clive," delivered over charge of the Bassadore Hospital to Mr. Assistant Surgeon J. G. Nicolson, of the "Elphinstone," on the 10th July 1848.

No. 161 of 1848.—The following promotions are made:—

Senior Lieutenant John Stephens to be Commander, vice Boulderson deceased, 8th September 1848.

Lieutenant A. Nesbitt to be Senior Lieutenant, vice Stephens promoted, 8th September 1848.

Mr. C. E. Brooman, Senior Mate, to be Lieutenant, vice Stephens promoted, 8th September 1848.

No. 162 of 1848.—The services of Assistant Surgeon Wilson are placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy.

Assistant Surgeon Lawes is appointed next for duty in the Indian Navy, and directed to repair to the Presidency forthwith.

Bombay Castle, 29th September 1848.

No. 163 of 1848.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed.

By Commodore J. C. Hawkins, Commodore Commanding the Indian Navy.

1. The Port Surgeon to afford medical aid to the Officers and Crew of the Brig "Euphrates" from the 2d of September 1848.

2. Mr. Mason, Midshipman of the "Mahi," and Mr. Wood, Midshipman of the "Palinurus," are permitted to reside on shore for the benefit of their health from the 5th of September 1848.

Captain Lynch, commanding the "Hastings," to take charge of the duties of Superintendent of Pattamars from the 4th of September 1848.

Consequent upon the transfer of Commodore Hawkins' Pendant to the "Hastings," Lieutenant Bode will assume charge of the "Clive" from the 7th of September 1848, until further orders.

Lieutenant Gardner, commanding the Schooner "Mahi," performed the duties of Clerk in charge of that vessel in addition to his own from the 1st of December 1847.

By Commander F. T. Powell, Commanding the Flotilla on the River Indus.

Lieutenant Christopher, Indian Navy, proceeding on special duty from Ghairsree Bunder to Kotree, was accommodated at the Acting Master's Table of the "Assyria" from 19th to the 23d of June 1848, both days inclusive.

By Captain W. Lowe, Senior Indian Naval Officer at Aden.

Lieutenant Leedes, of the "Tigris," is permitted to reside on shore for the benefit of his health from the 5th of July 1848.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,  
A. MALET, Chief Secy.



**BOMBAY PRICE CURRENT**

OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.			PRICES.	ARTICLES.			PRICES.	ARTICLES.			PRICES.							
<i>R</i>	<i>a</i>	<i>p.</i>		<i>R</i>	<i>a</i>	<i>p.</i>		<i>R</i>	<i>a</i>	<i>p.</i>								
<b>BEEF.</b>																		
Prime pieces.....	1st sort	10 lbs.	1	<b>PORK FRESH AND SALT.</b>														
Ditto.....	2nd do.	12 do.	1	Pork.....	10 lbs.	1	<b>OIL, CANDLES, &amp; SOAP, (continued).</b>											
Ditto.....	3rd do.	14 do.	1	Pig, roasting, large size.....	each.	1	Salt Country.....	per md. of 28 lbs.	1	4	Ditto coarse.....	do.	1	1				
Brisket and round.....	1st do.	12 do.	1	Ditto ditto small do.....	do.	1	<b>SUGAR OF SORTS.</b>											
Ditto.....	2nd do.	14 do.	1	Pig's head.....	20 lbs.	1	Pinfia sugar.....	per md. of 28 lbs.	9	0	Sugarcandy, 1st sort.....	ditto.	do.	6	0			
Ditto.....	3rd do.	16 do.	1	Sausages.....	4 do.	1	Ditto do.	2d do.	do.	4	12	Ditto do.	3d do.	do.	4	8		
Meat for Soup.....	10 do.	do.	1	Trotters, large.....	per four.	1	Soft sugar, 1st do.	ditto.	do.	4	4	Ditto do.	2d do.	do.	3	0		
Shin.....	1st sort.	each.	3	Ditto .. small.....	do.	1	Ditto do.	1st do.	do.	2	12	Brown.....	ditto.	do.	2	12		
Ditto.....	2nd do.	do.	3	Pig's Liver & Heart.....	10 lbs.	1	Jaggree.....	ditto.	do.	1	12	<b>GHEE OF SORTS.</b>						
Ox Tails.....	do.	do.	3	Salt Pork, country.....	10 lbs.	1	<b>GHEE Kurrachee.....</b> per md. of 28 lbs. 5 8											
Tongue.....	large	do.	4	<b>Ditto Surat.....</b> ditto do. 5 12														
Ditto.....	small.	do.	2	<b>Ditto Bhownuggur.....</b> ditto do. 5 8														
Heart.....	large	do.	3	<b>Ditto Balghanty.....</b> ditto do. 5														
Ditto.....	small.	do.	2	<b>Ditto Rajapoor.....</b> ditto do. 4														
Marrow-Bone.....	do.	do.	1	<b>Ditto Ghanty.....</b> ditto do. 6 12														
Ox Palates.....	do.	do.	1	<b>Ditto Jattrabad.....</b> ditto do. 6 12														
Feet, four.....	do.	do.	1	<b>GRAIN OF SORTS.</b>														
Suet.....	per pound.	do.	4	<b>Wheat, Hausla.....</b> { per Cdy. of 8 pharas. 22														
<b>VEAL SMALL.</b>																		
Hind Quarter.....	1st sort	3 lbs.	1	<b>Ditto Jambooseer 1st sort.</b> do. do. 18														
Ditto.....	2nd do.	3 1/2 do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 17														
Ditto.....	3rd do.	4 do.	1	<b>Do. Bhownuggur 1st do.</b> do. do. 15														
Fore Quarter.....	1st do.	3 1/2 do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 14														
Ditto.....	2nd do.	4 do.	1	<b>Ditto Ghanty.....</b> do. do. 13														
Ditto.....	3rd do.	4 1/2 do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 12														
<b>VEAL LARGE.</b>																		
Hind Quarter.....	1st sort	4 lbs.	1	<b>Wooreed Ghanty.....</b> do. do. 12														
Ditto.....	2nd do.	5 do.	1	<b>Ditto Cutchey.....</b> do. do. 13														
Ditto.....	3rd do.	5 1/2 do.	1	<b>Ditto Malabar.....</b> do. do. 12														
Fore Quarter.....	1st do.	5 do.	1	<b>Ditto Ghogaree.....</b> do. do. 13														
Ditto.....	2nd do.	5 1/2 do.	1	<b>Mugg ditto.....</b> do. do. 14														
Ditto.....	3rd do.	6 do.	1	<b>Mutt ditto.....</b> do. do. 13														
Head.....	1st do.	each.	12	<b>Ditto Ghanteo.....</b> do. do. 12														
Ditto.....	2d do.	do.	10	<b>Ditto Cutchey.....</b> do. do. 12														
Ditto.....	3d do.	do.	8	<b>Mug ditto.....</b> do. do. 10														
Feet, four.....	1st sort	do.	3	<b>Ditto Bhownuggur 1st sort.</b> do. do. 13														
Ditto.....	2d do.	do.	3	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 11														
Ditto.....	3d do.	do.	3	<b>Ditto Rajapoor.....</b> do. do. 11														
Liver & heart.....	1st do.	each.	1	<b>Ditto.....</b> 1st sort. do. do. 10														
Ditto.....	2d do.	do.	1	<b>Toor.....</b> 1st do. do. do. 15														
Ditto.....	3d do.	do.	1	<b>Joaree.....</b> 2d do. do. do. 12														
<b>MUTTON FOR EUROPEANS.</b>																		
Saddle.....	1st sort	per lb.	3	<b>Nacheny.....</b> do. do. 8														
Leg, Loins, Shoulder } and Neck.....	1st do.	ditto.	2	<b>Vattana.....</b> do. do. 14														
Breast.....	1st do.	ditto.	1	<b>Chowley.....</b> per phara. 2 8														
Saddle.....	2d do.	ditto.	2	<b>Dall Broach.....</b> ditto. 2														
Leg, Loins, Shoulder } and Neck.....	2d do.	ditto.	1	<b>Ditto Surat.....</b> ditto. 2 12														
Breast.....	2d do.	ditto.	1	<b>UNBOILED RICE OF SORTS.</b>														
Saddle.....	3d do.	ditto.	1	<b>Ditto Patney.....</b> per phara. 2 4														
Leg, Loins, Shoulder } and Neck.....	3d do.	ditto.	1	<b>Ditto Sindry red.....</b> ditto. 2														
Breast.....	3d do.	ditto.	1	<b>Ditto Rows.....</b> ditto. 2														
Tongue.....	each.	do.	4	<b>Ditto Red.....</b> ditto. 1 10														
Brahis.....	do.	do.	4	<b>BEATEN RICE OF SORTS.</b>														
Head.....	do.	do.	3	<b>Rice Jerasal 1st sort.....</b> per phara. 3 8														
Feet, four.....	do.	do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 3 4														
Liver and heart.....	do.	do.	1	<b>Ditto Vergole 1st do.</b> do. do. 3														
Kidneys.....	do.	do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 2 12														
Suet.....	per pound.	do.	4	<b>Ditto Sindry ratra.....</b> ditto. 2 8														
<b>MUTTON FOR NATIVES.</b>																		
First sort.....	12 pounds.	do.	1	<b>Ditto ditto Segundee.....</b> ditto. 3 12														
Second do.....	14 ditto.	do.	1	<b>Ditto Patney.....</b> ditto. 2 8														
Third do.....	16 ditto.	do.	1	<b>Ditto Raw.....</b> ditto. 2 4														
Head, feet, liver & heart.....	do.	do.	3	<b>MANGALORE RICE OF SORTS.</b>														
Brains.....	each.	do.	4	<b>Rice Unboiled 1st sort.....</b> per robin. 2 12														
<b>KID SMALL.</b>																		
Hind Quarter.....	1st sort	4 lbs.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 2 8														
Ditto.....	2d do.	4 1/2 do.	1	<b>Ditto Boiled 1st do.</b> do. do. 2 4														
Ditto.....	3d do.	5 do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 2														
Fore Quarter.....	1st do.	4 1/2 do.	1	<b>BENGAL RICE OF SORTS.</b>														
Ditto.....	2d do.	5 do.	1	<b>Rice Unboiled 1st sort.</b> { per bag of 108 lbs. 5 8														
Ditto.....	3d do.	5 1/2 do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 4 12														
<b>KID LARGE.</b>																		
Hind Quarter.....	1st sort	4 1/2 lbs.	1	<b>Ditto Boiled 1st do.</b> do. do. 4 4														
Ditto.....	2d do.	5 do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> do. do. 4														
Ditto.....	3d do.	6 do.	1	<b>BATTY.</b>														
Fore Quarter.....	1st do.	5 do.	1	<b>Batty Patney, per moora of 25 pharas.</b> 21														
Ditto.....	2d do.	6 do.	1	<b>Ditto Raw.....</b> ditto. ditto. 22														
Ditto.....	3d do.	7 do.	1	<b>Ditto Red.....</b> ditto. ditto. 20														
Head, feet, liver & heart.....	do.	do.	3	<b>SUNDRIES.</b>														
<b>LAMB SMALL.</b>																		
Hind Quarter.....	1st sort	5 1/2 lbs.	1	<b>Sulphre Europe.....</b> per md. of 28 lbs. 2 8														
Ditto.....	2d do.	6 do.	1	<b>Ditto Bengal.....</b> ditto ditto 3 8														
Ditto.....	3d do.	7 do.	1	<b>Ditto Rajapoor.....</b> ditto ditto 2														
Fore Quarter.....	1st do.	6 do.	1	<b>Pepper black 1st sort.....</b> per seer. 1 8														
Ditto.....	2d do.	6 1/2 do.	1	<b>Ditto ditto 2d do.</b> ditto. 1 6														
Ditto.....	3d do.	7 1/2 do.	1	<b>Clarick 1st sort.....</b> ditto. 1 6														
<b>LAMB LARGE.</b>																		
Hind Quarter.....	1st sort	6 1/2 lbs.	1	<b>Ditto 2d do.</b> ditto. 4														
Ditto.....	2d do.	7 do.	1	<b>Camphor.....</b> per pound. 0														
Ditto.....	3d do.	7 1/2 do.	1	<b>Table Salt.....</b> do. seer. 1 4														
Fore Quarter.....	1st do.	7 do.	1	<b>Common white salt.....</b> do. pylee. 1 3														
Ditto.....	2d do.	7 1/2 do.	1	<b>Ditto Black.....</b> do. ditto. 1														
Ditto.....	3d do.	8 do.	1	<b>Ginger.....</b> do. seer. 3														
Head, feet, liver & heart.....	do.	do.	3	<b>Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.</b>														

Bombay measures by which the articles are sold:—4 Seers is one Pylee—17 Pylees is one Phara—8 Pharas is one Candy—25 Pharas is one Moora.  
 Bombay weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 ozs. and 4 cwt. — 19 Seers is 1 Maund — 1 Maund is 23 English pounds.  
 Published by order of the Board of Conservancy, J. WATSON, Clerk of the Markets.  
 Bombay, 2nd October 1848.



**PACKETS.**

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer	Superintendent Indian Navy	14th instant	Aden	Aden.
Ditto	Ditto	1st proximo	Suez	
Atalanta Steamer	Ditto	7th instant	Kurrachee	Cape of Good Hope.
Deerka do	Bombay Steam Navigation Company	7th ditto	ditto	
Victoria do	Ditto	12th ditto	ditto	Intermediate Ports.
Pattiniger	P. & O. Steam Navigation Company	7th ditto	London	
Pekin Steamer	Ditto	10th ditto	China	Cape of Good Hope.
General Sale	Messrs. Peel Cassels & Co.	7th ditto	Calcutta	
Falcon	" Lancaster & Co.	7th ditto	China	Intermediate Ports.
Captain	" Ditto	9th ditto	Liverpool	
Henry Garaner	" Dixon, Hunter & Co.	10th ditto	Moulmein	Cape of Good Hope.
Nymph	" Forbes & Co.	Despatch	China	
Char es	" Ditto	Ditto	ditto	Intermediate Ports.
Malacca	" Remington & Co.	Ditto	ditto	
Sitlah	" Grey & Co.	Ditto	Calcutta	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

**A. W. RAVENSCROFT,**  
Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, 4th Oct. 1848.

**Insolvent Debtors' Court.**

Notice is hereby given, that Petitions of the several Persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

Gunoo bin Condajee Pingley, formerly a Peon in the employ of the Colaba Press Company, Hindoo, lately residing at Warrache Gaddee, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol,) filed 27th September 1848.

Sittaram Ballajee, a Clerk in the Military Board Office, Hindoo, residing on the Girgaum Road, without the Fort of Bombay, filed 2nd October 1848.

Bhawoo Zaversett, Balla Bhawcosett, and Succaram Bhawcosett, formerly carried on business as Goldsmiths, Hindoos, lately residing on the Kalkadavie Road, without the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol) filed 3rd October 1848.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvent's Petitions that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

**CHARLES POLLOCK,**  
Clerk of the Court.

Rampart Row, Bombay,  
Clerk of the Court's Office,  
this 4th day of Oct. 1848.

नयला देवादारोनी कोरटनये\*

मपर हीअंधी आप्यामो आवेछे न नी ये ल मेला शमशे नयेये डाल मुंयाधंम धे मादारे देनदर देकांनो छुटका करनारी कोरटने अरछये आपीछे न वीकटोरीया ने अगीअरने वरछे धारो पशार थायेदेो छि अकवीशनां पाय परनांछि ते धारा पर नांछि डनेने दादने पांआडवा \*

गछु पीन कांडाछ पीगदे आगल कोला या परेश कुंनपनीनी आकरोने शीपाधं ड तो हीनडु थोडा दाडा छिपर श्री मुंयाधंनां कोरयाडार वडनी गादी आगल रेहुतो हुतो

ने डालने श्री मुंयाधंनो उरंगनेछे तेनी ता रीम २७ नी शपरनयर शने १८४८ ने दा डे दामल करोछे \*

शीताराम पालाछ नीलीधारी पोरड डो डीशमानो लमनारे हीनडु रेहुनार श्री मुं याधंनो कोरयाडार गीरगामनां रशता छि पर तेनी तारीम २ छ अकटोयर शने १८४८ ने दाडे दामल करोछे \*

लाछि अवरशेट पाला लाछिशेट तथा श करारम लाछिशेट आगल शेनीनो धंनधो करता हुता हीनडु थोडा दाडा छिपर श्री मु याधंनो कोरयाडार कालकादेवीनां रशता छि पर रेहुता हुता ने डालने श्री मुयाधंनो उ रंगनेछे तेनी तारीम ३ छ अकटोयर शने १८४८ ने दाडे दामल करोछे \*

छिपर लमेला नयला देवादारोनी अरछ नी पायतनां हुवालानो डोकंन थयेछे न तेनायेनी पोतानी नकी माल नीलकतछे ते आये नामदर कोरटनां डोकीशीयाल आ शायेनीना तायेथानां छिपर लमेला धारा नां ७ नां कायेदा परनांछि आपवु येवेो डोकंन करेयेछे \*

आरलश पालाक शायेय कोरटनेो कलारक शडी\*

श्री मुंयाधंनो कोरटनां कलारक शा येयनी डोकीश कोरेकोर तारीम ४ थो अकटोयर शने १८४८ \*

(True translation.)

JOHN VAUPELL, Chief Translator.

**Notice.**

Passage to England is required for (G) six unfit Seamen of the Indian Navy.

By order of the Commodore Commanding Indian Navy,

F. G. BONE,

Superintendent's Office,  
Bombay, 4th October 1848.

Secretary.



**Insolvent Debtors' Court.**

Notice is hereby given, that Petitions of the several Persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

Bhugwandass Keerparam, (sued by the name of Goolabdass Luckmidass) who formerly carried on business as an Insurer under the names of Golabdass Luckmidass, and Bhugwandass Keerparam, and who also speculated in Opium under the name of Bhugwandass Keerparam, Hindoo, lately residing in Shaik Memon street, without the Fort of Bombay- (and now in the Bombay Gaol,) filed 21st September 1848.

Nowrojee Heerjeebhoy, who lately carried on trade as a Dealer in Silk, Parsee, residing at Cheernee Waddee, without the Fort of Bombay, filed 22nd September 1848.

George Smith Collett, and John Maurice Schulhof.

The hearing of these cases is postponed from the first to the third Monday in October next, at 11 o'clock A. M., in the Court House,

Opposing Creditors must file their claims verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office at least three days before the hearing.—The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects in my Office.

**CHARLES POLLOCK,**

*Clark of the Court.*

Rampart Row, Bombay,  
Clerk of the Court's Office,  
this 26th day of Sept. 1848.

नयला देवादारोनी कोरटनधे\*

मयर हीआंथी आपेआने आवेछुनेनी ये ल मेला समेला नयेआये हुल मुंयाथे न धे नादारो देनदार बोकोना धुटका करनारी कोरटने अरुआये आपीछु ने वीकटोरी आने अगोआरने वरमे धारो पसार था येलेछु अकवीशनां याय परनांछि ते धारा परनांछि हुमोने दादने पोआडवा \*

लगवानदास कीरपाराम तेनी जेपर गुला यदास ल मनीदासने नांमे करीआदी करीछि ने आगल गुलायदास ल मनीदास तथा लगवानदास कीरपारामने नांमे वीनानो धन घो करतो हुतो तथा ने आगल लगवानदास कीरपारामने नांमे अकीनो शेटोपी कर तो हुतो हीनडु थोडा दांडा जेपर श्री मुंयाथे नां कोटयाहार गेक नेमंननां मोहुलाभो रे हुतो हुतो ने हुलमो वरुंगमोछि तेनी तारी म र १ भी शपटंयर शने १८४८ ने दाडे दाभल करीछि \*

नवरोज हीरजभाथे ने आगल रेशंमो धनघो करतो हुतो पारशी रेहुनार श्री मुयाथेनां कोटयाहार अरनीवाडी आगल तेनी तारीम र १ भी शपटंयर शने १८४८ ने दाडे दाभल करीछि \*

जेपर ल मेला नयला देवादारोनी अरु नी यायतनां हुवालांने हुकंन थयेछु ने तेनांनेनी पोतानी नकी माल नीलकतछु ते

आये नानदार कोरटना हाकीशीयाल आ शयेनीना तायेपानां जेपर ल मेला धारा नां ७ नां कायेदा परनांछि आपवु येवा हुकंन करेयेछु \*

अरुन शीनीथ कावेत तथा नान नारी श शुलडाक

येनायेनो मुकरदमो शालवानो दाडो ने आपता अकटोयर महीनाने पेहुला ये नवारो हरावेयेो हुतो ते अकटोयर महीना ना तारीज शानवार शुधी नेकुंक रामेयेो छु ११ कलाकं शवारने पारे कोरटनी हुवे लीने \*

आडा आपनार वेलादारोने पोताना दा वा शेरंन नानाथी शायुत करेला शालवानी आगमय ओछाचि ओछा उ दाडानां नारी आकीशने दाभल करवा नार्थयेशा हरावेली की अेटले दसपुरी पण आपवो ने जेपला नादारोये पोतपोतानां देवानी त तो माल नीलकतनी रीपो नारी हाकीशने नेथ धावीछु \*

१ मारलश पालाक शयेय कोरटनो कलारकं शही\*

कोटिकोट,

श्री सुरी मनां कोरटनां कलारकनी हाकीश तायेय र ६ भी शपटंयर शने १८४८\*

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

**OPIUM MEMORANDUM.**

FOR THE SEASON OF 1844 | 45.

Imported into Bombay... .. Chests 31,971

Exported from the above up to the 26th ultimo... .. Chests 31,628

Ditto ditto from 27th ultimo to 3rd instant, viz.

Pattamary Bhuwunee... .. 1 31,629 1/2

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st Oct. 1845, up to the 30th September 1846. .... Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 3rd instant .... Chests 13,401 1/2

Exported from the above up to the 26th ultimo. .... Chests 13,226 1/2

Ditto ditto from 27th ultimo to 3rd instant, viz. Pattamary Hurrpursad. ,, 1 13,227 1/2

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1846, up to the 30th September 1847. .... Chests 19,521

Imported into Bombay of the above passes up to the 3rd instant. .... Chests 19,492

Stolen on their way to Bombay ,, 29 19,521

Exported from the above up to the 3rd instant. .... Chests 19,311 1/2



FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

Passes granted at Indore from 5th Nov. 1847, up to the 18th ultimo... Chests 13,414  
Ditto ditto from 19th to 25th ultimo. .... " 437  
13,851

Ditto..... ditto at Bombay from 9th December 1847, up to the 26th ultimo ..... Chests 350  
Ditto.. ditto from 27th ultimo to 3rd instant.. .. " 151  
501  
14,352

Imported into Bombay of the above passes up to the 26th ultimo... Chests 11,809½  
Ditto..... ditto from 27th ultimo to 3rd instant.... " 131  
11,940½

Exported from the above up to the 26th ultimo. .... Chests 10,613  
Ditto.... ditto from 27th ultimo to 3rd instant .. " " 10,613

H. YOUNG,  
Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's }  
Office, 4th October 1848. }

**CIVIL APPOINTMENTS, &c.**

**POLITICAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 4th October 1848.*

Captain Graham, Political Superintendent at Kolapore, is allowed leave of absence on private affairs for the period of one month from the 19th instant, under Section XI. of the Absentee Regulations, his duties being conducted in his absence by his ex-officio Assistant, Captain Clarke.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
A. MALET, *Chief Secy.*

**TERRITORIAL DEPARTMENT.**

**REVENUE.**

*Bombay Castle, 4th October 1848.*

Mr. E. G. Fawcett, Collector of Ahmedabad, has been permitted to proceed into his Districts on Deputation.

Mr. E. M. Stuart. Sub-Collector of Nassick, has been allowed to proceed into the Districts on Deputation from the 4th ultimo.

**JUDICIAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 2nd October 1848.*

Mr. H. Brown, Judge and Session Judge of Poona, is allowed leave of absence for one month under the provisions of Section XI. of the Absentee Regulations.

Mr. W. E. Frere, Judge and Session Judge of Dharwar, is allowed leave of absence for one month on private affairs under Section XI. of the Absentee Regulations.

Mr. P. W. LeGeyt, Puisne Judge of the Sudder Dewanee and Sudder Foudjaree Adawlut, and Judicial Commissioner for the Southern Mahratta Country, is allowed an extension, for six days, of the leave granted to him on the 12th ultimo, under Section XI. of the Absentee Rules.

Assistant Surgeon D. F. Babington, Superintendent of Mahableschwur, to be an Assistant to the Magistrate of Tannah, with the penal powers of a Magistrate under the provisions of Act XIV. of 1835.

*Bombay Castle, 4th October 1848.*

Mr. P. W. LeGeyt, Puisne Judge of the Sudder Dewanee and Sudder Foudjaree Adawlut, and Judicial Commissioner for the Southern Mahratta Country, is allowed leave of absence on private affairs from the 13th to 17th August last, under the provisions of Section XI. of the Absentee Rules.

Lieut. E. C. Marston, 25th Regt. N. I., to be Captain of Police in Scinde, vice Captain Brown, proceeding to Europe on Medical Certificate.

Abjee Baboorow Rajé is appointed Government Pleader in the Tannah Adawlut.

Under the provisions of Regulation VI. of 1834, the Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have sanctioned the adjournment of the Civil Courts of the Dharwar Zillah, for a period of six weeks from the 20th instant.

**GENERAL DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 2nd October 1848.*

Assistant Surgeon Costelloe, Civil Surgeon at Tannah, is allowed leave of absence from the 2d to the 12th instant, to proceed to the Presidency for the purpose of undergoing an examination in the Guzerattee language, his duties being performed during his absence by Assistant Surgeon Seaward.

*Bombay Castle, 4th October 1848.*

Assistant Surgeon W. P. Gillanders assumed charge of his appointment of Civil Surgeon at Ahmedabad on the 11th ultimo.

Mr. Havelock, 3rd Assistant to the Collector of Khandeish, has been examined in the Printed Regulations, and found competent to enter on the transaction of public business.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

**MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.**

1848. ARRIVALS.  
27th Sept.—Ensign J. Noding, Infantry, from England.  
" " —Ensign T. Barnes, do. from do.  
" " —Capt. J. W. Renny, 19th Regt. from do.  
" " —Lieut. J. A. Anderton, do. from do.  
" " —Cadet C. S. Lucas, Artillery, from do.  
20th " —Captain John Ramsay, Staff.  
" " —Capt. W. E. Rawlinson, do. from Belgaum.  
30th " —Lieut. M. Haig, 24th N. I. from Panwell.  
" " —Brigadier D. Cunningham, do. from Sholapore.  
1st Oct.—Suptg. Surgeon Montifiore, do. from Deesa.  
2d " —Lieut. G. Malvolin, Second in Command 2nd Regt. Scinde I. Horse, from Scinde.  
" " —Capt. G. F. Simpson, 1st Fusiliers from Kurraclies.  
3d " —Lieut. St. Clair, 13th N. I. from Poona.  
4th " —Cornet H. R. Sykes, 2d Lt. Cavy. from Sholapore.

**DEPARTURES.**

- 27th Sept.—Asst. Surgeon Edwd. Dearlove, Genl. Duty, to Ahmedabad.  
2d Oct.—Capt. J. W. Renny, 19th Regt., to Hyderabad.  
" " —Lieut. J. A. Anderton, 19th do. to do.  
3d " —Lieut. S. Thacker, 9th Regt. N. I., to England.  
" " —Suptg. Surgeon Montifiore, Staff, to Poona.  
" " —Assist. Surgeon S. M. Polly, Medl. Establishment, to Egypt.  
4th " —Capt. H. J. Willoughby, Assistant Garr. Engr. to Mahableschwur.  
" " —Capt. F. Major, 6th Regt. N. I., to Neilgherries.

*Town Major's Office, 4th October 1848.*

**SHIPPING INTELLIGENCE.**

1848. ARRIVALS.  
27th Sept.—Brig Comet, E. Berrier, from the Mauritius 2nd instant.  
" " —H. C. Steamer Atalanta, Lieut. C. Berthon, from Aden 19th instant.  
*Passengers*—Mrs. Rawlinson, with a European female servant and 1 Native male servant; Mrs. Renny; Mrs. Boycott and child in arms, with 6 Native servants; Miss Lucas; Capt. Renny, 19th Bombay N. I.; Lieutenant Havelock, H. M. 86th Regt., and 1 Native servant; Lieutenant C. Lucas, Bombay Artillery; Mr. W. D'Oyly, Bombay Civil Service; Mr. Armstrong, Bombay Civil Service; Mr. Anderson, Mr. Noding, Cadet; Mr. Robertson; Mr. Barnes, Cadet; a child of the late Mrs. Coffey; Mr. Davis, 2nd class.  
28th " —Barque Ruby, J. Elleby, from Liverpool 17th May.  
" " —American Brig Lewis, B. Jackson, from Zanzibar 8th instant.  
*Passengers*—Mr. W. V. Markes; and 5 Natives.  
20th " —Steamer Pflou, P. Duverger, from Goa and Vingorla 27th instant.  
*Passengers*—Mrs. Halliburton and child, with an



European servant; Mrs. Parker and child; Mrs. K. de Rosin; 3 children of the late Revd. Mr. Sandys; Mrs. de Souza and child; Capt. J. F. Hallburton, and J. R. Lamert, 78th Highlanders; Captain W. E. Rawlinson, 1st Fusiliers, Deputy J. A. G., S. D. A.; Lieut. K. de Rosin; Messrs. Nicols and R. de Souza; and 50 Natives.

- 30th Sept.—Brig Manchester, R. White, from Mauritius 4th June.  
 1st Oct.—American Ship Frances Whitney, J. B. Fisk, from Boston 1st May.  
 " " —Steamer Sir J. R. Carnac, G. Beyts, from Surat 31st ult.  
*Passengers*—100 Natives.  
 " " —Bombay S. N. Co.'s Steamer Dwarka, N. W. Hazlewood, from Kurrachee 29th ultimo.  
*Passengers*—Mrs. Gibson, Captain G. F. Sympton, 1st Fusiliers; Lieut. Malcolm, 2d Scinde Horse, and Revd. G. Gibson.  
 " " —Bombay S. N. Co.'s Steamer Surat, F. Banks, from Surat 30th ultimo.  
*Passengers*—Mrs. Col. Capon; Superintending Surgeon Montefiore; Revd. Mr. and Mrs. Dunjebhoy; and 70 Natives.

DEPARTURES.

- 26th Sept.—Ship Sesostris, W. Dand, to Liverpool.  
*Passenger*—Captain P. Simpson.  
 27th " —Barque Minerva, J. Morrison, to Liverpool.  
 28th " —Barque Mangosteen, N. Pentreath, to China.  
 29th " —Albion, C. Gardner, to China.  
 " " —H. C. Steamer Ajdaha, Commander C. D. Campbell, to Kurrachee with river Steamer Planet in tow.  
*Passengers*—Left Wing H. M.'s 8th Foot, and 1 Company 26th N. I., with Camp followers.  
 30th " —Barque Selmalulla, to Singapore and China.  
*Passengers*—5 Natives.  
 " " —H. C. Brig of War Euphrates, Lieut. A. H. Gardner, to the Persian Gulf.  
 " " —Ship Bella Marina, F. A. Wood, to Whampoa.  
 1st Oct.—H. C. Steam Frigate Sesostris, Captain J. P. Porter, to Kurrachee.  
*Passengers*—The 26th N. I., and Camp followers.  
 " " —H. C. Steamer Medusa, Lieutenant H. W. Grounds, to Kurrachee.  
 " " —Barque Shepherdess, W. Main, to Maulmain.  
*Passenger*—Mr. W. Crawford.  
 " " —H. C. Anchor Boat Royal Tiger, to Kelva Mahim.  
 2nd " —Steamer Phlox, P. Duverger, to Surat.  
*Passengers*—85 Natives.  
 " " —Bombay S. N. Co.'s Steamer "Victoria," F. C. Collier, to Kurrachee.  
*Passengers*—Mrs. Campbell, Mrs. Renny, Mrs. Anderton, and family; Captain J. W. Renny, 19th N. I.; Lieut. J. Anderton, do.; Mr. Davis, 2d class, Mr. Jones, do. a lady do. and 100 Troops &c.  
 3rd " —H. C. Steamer Feroze, to Aden and Suez.  
*Passengers*—Mrs. McLean, Mrs. Inglis, and 3 children, with a Native servant, Mrs. Parker, & a child; Mrs. Leech; Lieut. S. Thacker, 9th Regt. N. I.; Assistant Surgeon S. M. Pelly; Surgeon J. W. Ryan, Bombay Army; Mr. Leech.—To Aden: a Parsee Lady and 3 children, with 5 servants—2d class, Muncherjee Cowasjee, Eeduljee Manockjee, Allabuckee, Goverdhun Veerjee, and Manuckjee Vizboocus.

G. L. FARRANT,

Acty. Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, }  
 4th October 1848. }

FORT WILLIAM,  
 HOME DEPARTMENT.  
 LEGISLATIVE.

The 2nd September, 1848.

The following Act passed by the Governor General of India in Council on the 2d of September 1848, is hereby promulgated for general information.

ACT No. XIX. OF 1848.

For better defining the Law as to revision of the sentences of Subordinate Criminal Courts in the Presidencies of Bengal and Madras.

Whereas it has been doubted how far Section V. Regulation IX. 1831, of the Bengal Code, is repealed by Act XXXI. 1841, and what power the Foudjaree Adawlut at Madras has under Section XXXV. Act VII. 1843, It is enacted as follows :

I. So much of Section V. Regulation IX. 1831, of the Bengal Code, as is now in force, and also Section XXXV. Act VII. 1843, are repealed.

II. The Nizamut Adawlut in the Presidency of Bengal, and Foudjaree Adawlut in the Presidency of Madras, in any case in which it shall appear to either of them, upon a review of the Abstract Statements or Calendars of prisoners punished without reference, that the sentence passed is one which cannot lawfully be passed on a person convicted of the offence, as stated in the Abstract Statement or Calendar, shall annul the sentence; and shall certify to the subordinate Court the sentence or sentences which may lawfully be passed for such offence: and thereupon the subordinate Court shall pass a new sentence according to Law, and shall amend the record in accordance therewith.

III. The said Nizamut Adawlut or Foudjaree Adawlut, in any case in which it shall appear to either of them, upon a review of the Abstract Statements or Calendars of prisoners punished without reference, that the verdict or judgment, pronounced on any prisoner was not warranted by the evidence, or that his sentence was too severe, may, if it thinks fit, require the Judge of the Court in which the conviction was had to certify under his hand all the evidence taken in the case affecting such prisoners, with any observations which the Judge may be desirous of making in explanation of the verdict, judgment or sentence; and thereupon the Nizamut Adawlut or Foudjaree Adawlut, as the case may be, may annul such verdict, judgment, and sentence, if the verdict or judgment shall appear to it not warranted by the evidence, or mitigate the sentence, if it shall appear too severe; and in either case shall certify its proceedings to the Court in which the conviction was had, which shall thereupon make such orders as are conformable to the decision of the Nizamut Adawlut, or Foudjaree Adawlut, and, if necessary, amend the record in accordance therewith.

IV. Instead of proceeding under this Act, the said Nizamut Adawlut or Foudjaree Adawlut may, whenever it thinks fit, call for the whole record of any criminal trial in any subordinate Court, and pass thereon such orders as it thinks fit, but not so as to enhance the punishment awarded, or punish any person acquitted in the subordinate Court.

G. A. BUSHBY,  
 Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,

HOME DEPARTMENT,

LEGISLATIVE.

The 26th August, 1848.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August 1848.

ACT No. — OF 1848.

For securing Military Pensions and Superannuation Allowances.

Whereas it is expedient to consolidate and extend the operation of the law, as to the exemption of Military Pensions and other Superannuation allowances from seizure under process of law, It is enacted as follows :

I. Regulation XII. 1814, of the Bengal Code, and Act XXXI. 1845, are repealed.

II. The reduced pay or pension, however called, of any Invalid Officer, Soldier, Sailor, or Retainer of the Army or Navy, in the Military or Naval Service of the East India Company, and also any monthly or yearly pension or pecuniary allowance to any person, in consideration of past services and present infirmities or old age, granted by authority of the Governor General in Council, or of the Governor or Governor in Council, or Lieutenant Governor of any Presidency or Place within the territories under the Government of the East India Company, and also the pension of any Out-Pensioner of Chelsea or Greenwich Hospital granted by authority of the Commissioners of Chelsea or Greenwich Hospital respectively, and also all money due or to become due on account of any such pension or allowance, shall be exempt from seizure, attachment or sequestration by process of any Court within the said territories, at the instance of a creditor for any demand against the Pensioner, or in satisfaction of a decree or order of any such Court.



III. All assignments, agreements, orders, sales and securities of every kind made by any such Pensioner, in respect of any money not payable at or before the making thereof, on account of any such pension, or for giving or assigning any future interest therein, are null and void.

IV. This Act shall not apply to any process of any Court established by Royal Charter, issued out of such Court before the passing of this Act, or to any assignment, agreement, order, sale or security by any such Pensioner, made before the passing of this Act in respect of a Chelsea or Greenwich pension, or a pension or allowance granted in the Presidency of Madras, or before the 27th December 1845, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bombay, or before the 27th May 1814, in respect of a pension or allowance granted in the Presidency of Bengal.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of November next.

G. A. BUSHBY, *Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

The 2nd of September, 1848.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 2d of September 1848.

ACT No.— OF 1848.

For improving the jurisdiction of the Sudder Foudjaree Adawlut of Bombay, and for amending Section XXXVI. Regulation II. 1827 of the Bombay Code.

Whereas the jurisdiction of the Sudder Foudjaree Adawlut of the Presidency of Bombay has been impaired by its removal to the Island of Bombay within the jurisdiction of the Supreme Court of Judicature there, for remedy thereof it is enacted as follows:

I. The Sudder Foudjaree Adawlut of the Presidency of Bombay, and the several Officers thereof, shall have the same authority in all respects, and all persons may be proceeded against and punished for contempt or disobedience of the lawful orders of the Court, or for resistance to the lawful authority of any Officer in execution of any process or order of the Court, as if the Court were held in the Zillah nearest to the Island of Bombay.

II. The Acts and Orders of the said Sudder Foudjaree Adawlut, and of its Officers in execution of any process or order of the Court, shall not be liable to question in the Supreme Court of Judicature at Bombay, further or otherwise than they might severally be questioned in the said Supreme Court, if the said Sudder Foudjaree Adawlut were held in the Zillah nearest to the Island of Bombay.

III. Any Criminal Court having cognizance of any offence under Section XXXVI. Regulation II. 1827 of the Bombay Code, may issue a warrant under the hand of the Judge, or one of the Judges, and the seal of the Court, for the arrest of the person accused; and may commit him to gaol unless security be given to the satisfaction of the Court for his appearance to answer the charge.

IV. Offenders against Section XXXVI. Regulation II. 1827 of the Bombay Code, may be tried and punished for the offence, after they have ceased to belong to the establishment of the Court to which they belonged at the time of committing the offence.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 2d day of December.

G. A. BUSHBY,  
*Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

The 2d of September, 1848.

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 2d September 1848, is published for general information.

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 6th May 1848 and published in the Calcutta Gazette of the 13th May 1848, for the appointment of an Administrator General of unrepresented Estates in Bengal, and for the Regulation of that Office and for the regulation of the Offices of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal.

Resolution—The Governor General of India in Council resolves, that the following amended Draft on the subject be published for general information.

ACT No. — OF 1848.

An Act for the appointment of an Administrator General in Bengal.

Whereas it is expedient to disconnect the administration of the Estates of British Subjects dying intestate in the Presidency of Fort William in Bengal from the Office of Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court there, It is enacted as follows:

1. Whenever after the passing of this Act any British Subject shall die intestate within the Presidency of Fort William in Bengal, or the Territories subordinate to the said Presidency, or to become subordinate thereto, and on the return of the citation issued from the proper Ecclesiastical Court, no next of Kin or Creditor shall appear and make out their claim to the Administration of the Effects of the deceased to the satisfaction of the said Court, and also, whenever the Executor or Executors, appointed by the will of any British Subject dying therein, shall refuse to prove the Will, the Administrator General created by this Act shall apply for, and the said Court shall grant to him, instead of the Ecclesiastical Registrar, such Letters of Administration or Ad Colligenda Bona as to such Court shall seem meet; by virtue whereof the said Administrator General shall collect the assets of the deceased, and bring them for safe custody into the said Court, and account for them as herein provided.

II. All Letters of Administration or Ad Colligenda Bona, granted to the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court; and all Probates, granted to such Officer, of Wills appointing the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court by that description, or him and his successors, Executors thereof; and all Estates, Effects and Interests, vested in the said Ecclesiastical Registrar by virtue thereof; and all books, papers and documents belonging to him or in his possession, or under his control by virtue of such Letters or Probates, shall, by this Act, and without other grant, be transferred to the Administrator General by this Act created; who shall be to all intents and purposes such Administrator, Executor, or Grantee, in his new character of Administrator General, as the Ecclesiastical Registrar of the Supreme Court was; and shall have all the same powers as the said Ecclesiastical Registrar might exercise at the time of the passing of this Act, as such Administrator, Executor or Grantee.

III. The Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act shall be first Administrator General, and upon the passing of this Act shall cease to be Ecclesiastical Registrar; and as such Administrator General shall be entitled to receive or retain all Commission to which he was entitled as Ecclesiastical Registrar at the time of the passing of this Act on any such grants as aforesaid.

IV. On all future vacancies of the Office, the Administrator General shall be appointed by the Governor General of India in Council; and shall be one, who either has been admitted and is at the time of such appointment an Advocate or an Attorney of the said Supreme Court, or at the time of such appointment is qualified to be so admitted.

V. After the passing of this Act, the Administrator General shall be deemed in that capacity an Officer of the said Supreme Court, and shall not be otherwise accountable to it than any ordinary Executor, Administrator, or Grantee of Letters Ad Colligenda Bona, as the case may be.

VI. Every Administrator General shall give Security by Bond to the East India Company, himself for one lack of Rupees, with two or more Sureties jointly and severally for another lack of Rupees, for the due execution of his said Office; and shall not be required by the said Supreme Court to enter into any Administration Bond, or to give other Security to that Court on the grant of any such Letters as aforesaid.

VII. The Administrator General shall receive for the discharge of his duties as such Administrator General under all such grants of Letters as aforesaid made after the passing of this Act, or on Probates of Wills so granted after the passing of this Act, wherein he is named Executor by virtue of his Office, instead of the Commission heretofore received by the Ecclesiastical



Registrar, a Commission calculated after the rate of Three Rupees in every Hundred Rupees which he shall actually distribute, or which he shall set apart and invest as herein provided, for the benefit of the parties ultimately entitled thereto, if the same are not immediately payable; and out of the said Commission of Three Rupees in the Hundred, shall defray the expenses of the necessary Establishment, and all other charges to which the said Office may be subject.

VIII. No person, other than the Administrator General, shall be entitled to charge any Commission or Agency, as Executor of any Will, of which Probate shall have been granted to him in the said Presidency after the passing of this Act, or as Administrator of any Effects whereof Administration shall have been granted to him in the said Presidency after the passing of this Act.

IX. The Assets belonging to the Estates administered by the said Administrator General shall be kept by him in the Treasury of the East India Company, or otherwise kept and invested by him, in such manner as the Governor General of India in Council shall from time to time by his order in writing direct; which order shall be published in the Calcutta Gazette, and shall be full authority, protection and indemnity in all Courts whatsoever, for such keeping and investing.

X. The said Administrator General shall enter into books to be kept by him for that purpose separate and distinct accounts of each Estate, and of all such sums of Money, Bonds and other Securities for Money, Goods, Effects and things, as shall come to his hands or to the hands of any persons employed by him, or in trust for him under this Act; and likewise of all payments made by him on account of the said Estates, and of all debts due by or to the same, specifying the dates of such receipts and payments respectively; which said books shall be kept in the Registrar's Office, and shall be open for the inspection of all such persons, practitioners in the said Courts and others, as may have occasion to inspect the same, at office hours; paying such reasonable fee as may be from time to time fixed therefore by the Governor General of India in Council, and published in the Calcutta Gazette, and no more.

XI. The Administrator General shall twice in every year, that is, on the First day of March and on the Twenty-second day of October, or on the First day on which the said Court shall be sitting after those days, exhibit and deliver in open Court a true and perfect Schedule, of all sums of Money, Bonds or other Securities charge on account of each Estate remaining under his charge, together with the payments made thereout, and the balances; and also of all Administrations whereof the balances shall have been paid over to the persons entitled to the same, since the period of exhibiting the last Schedule, specifying the amount of such balances, and the persons to whom paid; which shall be filed of record in the said Court, and shall, within fourteen days afterwards, be published in the Calcutta Gazette by the said Administrator General, who shall likewise cause copies thereof in triplicate to be delivered to the Chief Secretary of the said Presidency; and the same shall be transmitted by the Governor of the Presidency to the Court of Directors of the East India Company, for publication in the London Gazette.

XII. When the said schedules are delivered to the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, duplicates thereof shall also be laid before the Governor General of India in Council, who shall refer the same to such person or persons as he may from time to time appoint an Auditor or Auditors for that purpose.

XIII. The Auditor or Auditors shall examine such Schedules, and report to the said Governor General in Council whether they contain a full and true account of every thing which ought to be inserted therein, and whether the Books by this Act directed to be kept by the Administrator General are duly kept and regularly kept, and whether the Assets are duly kept and invested in such manner as is by Law prescribed.

XIV. Every Auditor shall have power to summon as well the Administrator General as any other person or persons whose presence he may think necessary, to attend him from time to time; and to examine the Administrator General or other party or parties if he shall think fit, on Oath or Solemn Affirmation to be by him administered; and to call for all Books, Papers and Documents which may appear to him to be necessary for the purposes of the said reference: and if the Administrator General, or other person or persons when summoned shall refuse or without reasonable cause neglect to attend, or to produce any Books, Papers or Documents required, or shall attend and refuse to be sworn or make a Solemn Affirmation when by law an Affirmation may be substituted for an Oath, or shall refuse to be examined, the Auditor or Auditors shall certify such neglect or refusal in writing to the

Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal; and every person so refusing or neglecting shall thereupon be punishable, in like manner as if such refusal or neglect had been in contempt of the said Supreme Court.

XV. If on such reference and examination it shall appear that the said Schedules are correct, and that the provisions of this Act have been complied with, the costs and expenses of such reference shall be defrayed proportionably by all the Estates, the accounts of which are then under examination, which costs and proportions shall be ascertained and settled by the Auditor or Auditors, subject to the approval of the Governor General in Council; and shall be paid out of the said Estates accordingly by the Administrator General.

XVI. If upon any such reference and examination the Auditor or Auditors shall see reason to believe that the said Schedules do not contain a true and correct account of the matters therein, or which ought to be therein contained, he or they shall report accordingly to the Governor General of India in Council, specifying the substance of the objections thereto; and the said Governor General in Council shall thereupon refer the same to the consideration of the Advocate General of the East India Company in Bengal, who shall thereupon proceed summarily by petition for an account against the said Administrator General, or against a late Administrator General after his removal from Office, or against his personal representatives in case of his death, in respect of all or any of the Estates then or formerly under his care as the said Advocate General shall think fit; and shall have power to exhibit interrogatories to the said Administrator General, or other person or persons defendants, who shall be bound to answer the same as fully as if the same had been contained in a Bill filed for the like purpose; and the Court shall have power on any such petition filed to examine orally the parties before it and all witnesses, or to refer the accounts to be taken in the ordinary way; and the costs of the Advocate General, when such are directed to be paid, shall be defrayed either by the defendant or defendants, in case he or they shall be decreed to pay the costs, or out of the Estates rateably as the said Court shall direct; and the Court shall have power to order the Administrator General, or other person or persons defendants, to receive his or her costs out of the said Estates if it shall think fit.

XVII. The said Court shall have power on such petition to make such original and subsequent orders as upon a Bill filed; and such Orders shall have the same effect, and be executed in the same manner as Decretal Orders.

XVIII. Every person who, having been sworn or having taken a Solemn Affirmation under this Act, shall wilfully give false testimony upon any examination authorized by this Act, shall be deemed guilty of perjury; and if convicted thereof, shall be liable to fine and imprisonment, or to fine or imprisonment; which imprisonment may be at the discretion of the Court with or without hard labour, and may extend to two years.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 2d day of October next.

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt. of India.

## Private Advertisements.

UNDER THE PATRONAGE OF GOVERNMENT.

IS READY FOR ISSUE,

Vol. I.

CONTAINING

THE CIVIL, MILITARY, AND MARINE

TABLES OF PAY AND ALLOWANCES

OF EVERY DESCRIPTION,

WITH A

READY RECKONER

FROM TWO ANNAS TO RUPEES FIVE THOUSAND  
FOR ANY MONTH;

AND

Tables of Exchange, &c. &c.



**Vol. II.**

Which embraces an Epitome of all Orders affecting Pay and Allowance, and other useful information—Civil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retirement, Furlough and Land, with the latest orders respecting Passage.—POLYMERICAL TABLES of the Bombay Presidency, Scinde, Beloochistan, &c.—TABLES of the established strength of each branch of the Army—Of Ordnance Establishments, &c.—Established proportion of Camp Equipage, and Sick Carriage, Tonnage, Arms, Accoutrements, and Barrack Stores—SCALE of Victualling for Troops proceeding to and from England—Memorandum of hints for guidance in framing Abstracts &c of Pay and Allowances to H. M's. and Honorable Co's. Forces, and of the vouchers to accompany the same.—FORMS of Muster, Acquittance and Remittance Rolls of Abstracts, Indents, Committee Proceedings—Embarkation and Disembarkation Returns—Applications for leave of absence, &c. &c.

Price of the Work complete, in 2 Vols. neatly bound in cloth, Rupees 15.

The Work is permitted by Government to be sent to all Out-stations POST FREE.

Applications to be made, Post paid, to Mr. J. MULLALLY, Military Board Office, Bombay, or to Messrs. DRAGO & Co., Commissioned Agents, Poona.

Bombay, 22nd March 1848.

**INDIA AND LONDON  
LIFE ASSURANCE COMPANY.**

14, Waterloo Place, and  
79, King William Street, London.

Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

**DIRECTORS.**

Chairman.—The Chisholm, Erchless Castle, Inverness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold.	John Inglis Jerdein, Esq.
Henry Stroud Barber, Esq.	Frederick Jones, Esq.
Francis Brodigan, Esq.	James John Kinloch, Esq.
J. William Deane, Esq.	Henry Lawson, Esq.
H. George Gordon, Esq.	R. F. Power, Esq., M. D.
H. Allan Harrison, Esq.	Archibald Spens, Esq.

Manager.—A. R. IRVINE, Esq, 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALCUTTA.—Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.

„ at MADRAS.—Messrs. AMALRIC & Co.

**AT BOMBAY.**

AGENTS — Messrs. GREY & Co.

PHYSICIAN — Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London.

SOLICITOR.—J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

ANNUITIES granted—both deferred and reversionary.

The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per Quarter, or four annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers eight annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of a quarter, as no subscription will be received for broken periods.

Subscribers are requested on change of Stations to intimate the same to this Office.

Printed for the Government, by M. MULL, at the Bombay Education Society's Press, Byculla.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
18	20	21	29	30	31	38
25	23	24	33	33	35	42
30	25	27	37	36	37	45
35	28	30	42	39	41	50
40	32	34	47	42	44	55
45	36	39	54	46	49	62

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to Europe Rates of Premium.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company.

**GREY & Co.**  
Agents, Bombay.

PUBLISHED AT THE  
BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S  
PRESS.

A VISITATION SERMON, BY THE  
REV. W. K. FLETCHER.

Price per copy . . . . . One Rupee.

THE NEW INSOLVENT DEBTOR'S  
ACT.

Price per copy . . . . . One Rupee.

THE NEW ARTICLES OF WAR  
FOR THE NATIVE ARMY.

Price per copy . . . . . Eight Annas.

NOTICE is hereby given, that FRANCISCO AMADOR VIEGAS, of Bombay, has agreed to purchase a House in the Fazundary Ground, situated in the Oart called Atesh Bayram, assessed by the Collector of Assessment under No. 14, the property of Mahadorao Gunput Danjee.—Persons, therefore, having any claims or demand by way of Mortgage, Inheritance, or otherwise, to the said House, are requested to make the same known to F. A. Viegas within Fourteen Days from the date hereof, at the expiration of which time the purchase will be completed.—Dated this 4th day of October 1848.